



**Contractació**

# PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS

## **CONTRACTE DE SERVEIS amb mesures de contractació pública sostenible**

Objecte: **Serveis d'interpretació i traducció de llengües per a la Divisió de Recursos Operatius i Suport, i Divisió de Trànsit, d'acord amb les previsions del plec de prescripcions tècniques i amb mesures de contractació pública sostenible**

Tramitació: **ORDINÀRIA**  
Procediment: **OBERT SIMPLIFICAT**  
(art. 159, apartats 1 al 5, LCSP)

Nº Expedient	<b>20254129</b>	Import	<b>48.003,37 €</b>
Nº Contracte	<b>001_25002264</b>		
Codi CPV	<b>79540000-1</b> <b>79530000-8</b>		
Descripció CPV	Serveis d'interpretació Serveis de traducció		

Òrgan de contractació*	La Gerència Municipal en ús de les facultats delegades per Resolució d'Alcaldia de 17.06.2023
Departament econòmic*	Departament de Recursos Econòmics
Òrgan destinatari*	Departament de Recursos Materials

\*Aquestes dades han de constar en cadascuna de les factures presentades per l'empresa adjudicatària

## ÍNDEX

ÍNDEX	1
CLÀUSULA 1. OBJECTE I RÈGIM JURÍDIC DEL CONTRACTE	2
CLÀUSULA 2. PRESSUPOST BASE DE LICITACIÓ I VALOR ESTIMAT DEL CONTRACTE	2
CLÀUSULA 3. DURADA DEL CONTRACTE	6
CLÀUSULA 4. ÒRGAN DE CONTRACTACIÓ. PERFIL DE CONTRACTANT	6
CLÀUSULA 5. EXPEDIENT DE CONTRACTACIÓ. PROCEDIMENT D'ADJUDICACIÓ	7
CLÀUSULA 6. PUBLICITAT DE LA LICITACIÓ	7
CLÀUSULA 7. REQUISITS DE CAPACITAT I SOLVÈNCIA	7
CLÀUSULA 8. DOCUMENTACIÓ QUE HAN DE PRESENTAR LES EMPRESES LICITADORES	9
CLÀUSULA 9. TERMINI PER A LA PRESENTACIÓ ELECTRÒNICA DE LA DOCUMENTACIÓ I DE LES PROPOSICIONS	10
CLÀUSULA 10. CRITERIS DE VALORACIÓ DE LES OFERTES	14
CLÀUSULA 11. MESA DE CONTRACTACIÓ	16
CLÀUSULA 12. OBERTURA DE LES PROPOSICIONS	17
CLÀUSULA 13. ADJUDICACIÓ DEL CONTRACTE	17
CLÀUSULA 14. GARANTIA DEFINITIVA	19
CLÀUSULA 15. NOTIFICACIÓ DE L'ADJUDICACIÓ I FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE	19
CLÀUSULA 16. EXECUCIÓ DEL CONTRACTE	20
CLÀUSULA 17. ABONAMENTS A L'EMPRESA CONTRACTISTA	20
CLÀUSULA 18. REVISIÓ DE PREUS	21
CLÀUSULA 19. RESPONSABLE DEL CONTRACTE	21
CLÀUSULA 20. CONDICIONS ESPECIALS D'EXECUCIÓ I OBLIGACIONS DE L'EMPRESA CONTRACTISTA.	21
CLÀUSULA 21. MODIFICACIÓ DEL CONTRACTE.	24
CLÀUSULA 22. RECEPCIÓ I TERMINI DE GARANTIA	24
CLÀUSULA 23. SUBCONTRACTACIÓ	25
CLÀUSULA 24. CESSIÓ DEL CONTRACTE	25
CLÀUSULA 25. DEMORA EN LES PRESTACIONS	26
CLÀUSULA 26. RESPONSABILITAT EN L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE	27
CLÀUSULA 27. RESOLUCIÓ DEL CONTRACTE	28
CLÀUSULA 28. RECURSOS ADMINISTRATIUS I JUDICIALS	29
CLÀUSULA 29. TRANSPARÈNCIA, INTEGRITAT I CONFLICTE D'INTERESSOS	29

## Clàusula 1. Objecte i règim jurídic del contracte

### • **Objecte del contracte**

L'objecte del contracte són els serveis d'interpretació i traducció de llengües per a la Divisió de Recursos Operatius i Suport, i Divisió de Trànsit, d'acord amb les previsions del plec de prescripcions tècniques i amb mesures de contractació pública sostenible.

En l'objecte del contracte s'incorporen mesures de contractació pública sostenible següents:

- Pressupost màxim de licitació desglossat
- L'estimació dels costos salarials del personal que executarà el contracte, s'ha fet en relació a un conveni col·lectiu de referència.
- Oferta anormalment baixa per no adequació de l'oferta als costos salarials
- Salari de les persones treballadores ocupades en l'execució del contracte.
- f. Pagament de preu a les empreses subcontractades
- g. L'acreditació del pagament del preu a les empreses subcontractades.
- h. Manteniment de condicions laborals durant la vigència del contracte.

D'acord amb l'article 99.3 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (LCSP), l'objecte del contracte no s'ha dividit en lots amb la motivació que s'ha expressat en l'informe de necessitat que es troba en l'expedient.

### • **Règim jurídic**

El contracte es tipifica com a contracte administratiu de serveis i es subjecta a aquest plec, el plec de prescripcions tècniques (PPT) i documentació complementària i annexa i les regulacions de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (LCSP) i la normativa de desenvolupament.

La documentació incorporada a l'expedient que té naturalesa contractual és aquest PCAP, el PPT i la documentació complementària annexa.

Les mesures ambientals, socials o d'innovació que es puguin contenir en el plec es regularan, entre d'altres normes, pel [Decret d'alcaldia de 24 d'abril de 2017 sobre la contractació pública sostenible publicat en la Gaseta municipal del dia 28 d'abril](#).

També li és d'aplicació el [Decret d'Alcaldia de 19 de maig de 2016](#), pel qual es reconeix clàusula essencial dels contractes públics municipals que les empreses licitadores, contractistes o subcontractistes, o empreses filials o empreses interposades no tenen relació econòmica ni financera il·legal amb un país considerat paradís fiscal.

## Clàusula 2. Pressupost base de licitació i valor estimat del contracte

1. D'acord amb la previsió de l'article 100 LCSP, el pressupost **base** de licitació és de 48.003,37 euros, IVA inclòs, amb el desglossament següent:

39.672,20 euros, **pressupost net**

8.331,17 euros en concepte d'Impost sobre el Valor Afegit (**IVA**) al tipus del 21%

El pressupost del contracte ha de ser presentat en euros pels licitadors.

La quantia d'aquest contracte es determina en funció dels següents preus unitaris referits al preu/hora de prestació de servei, en el cas de servei d'interpretació oral i al preu/paraula referit a la tarifa de traducció en el cas del servei de traducció escrita.

Descripció preu unitari	Preu unitari IVA exclòs	Preu unitari amb IVA
HORARI ORDINARI (Laborable de 9 a 22h. I dissabtes de 9 a 14h) preu hora	56,86 €	68,80 €
HORARI EXTRAORDINARI (Laborables de 22.01h. A 8.59, dissabtes de 14.01 a 8.59, i festius) preu hora	69,67 €	84,30 €
Atenció telefònica /Videoconferència	69,67 €	84,30 €
Traducció escrita (Traducció no jurada) Preu per paraula 0,19 Euros paraula. Estimació 100 paraules en una hora.	58,77 €	71,11 €
Interpretació llenguatge de signes, i idiomes poc comuns	70,00€	84,70 €
Desplaçament per quilòmetre si l'intèrpret prové d'altre municipi	0,40 €	0,48 €

#### Conceptes implícits en els preus unitaris bàsics oferts

En la fixació de les ofertes dels preus unitaris, estan incloses totes les despeses com ara les següents:

- Les generades, en general, per la prestació del servei d'acord amb el que disposen les clàusules d'aquest contracte així com els costos de personal destinat a la prestació del servei, incloent els de substitució o suplència del mateix per vacances, absències, baixes o qualsevol altre contingència o situació a l'objecte de donar continuïtat en la prestació del servei.

- La varietat idiomàtica (els preus unitaris han de ser únics per als especificats com llengües habituals al apartat 3 del Plec de prescripcions tècniques qualsevol llenguatge traduït o interpretat i aplicable indistintament a traduccions escrites directes o inverses entre llenguatges no oficials a Catalunya).

- Es tindrà en compte el temps d'espera. En serveis presencials es facturarà el temps d'espera del traductor per franges de 30 minuts fins a un màxim del 40% del preu unitari bàsic corresponent. En el cas que l'acumulació de temps de servei efectiu més el temps d'espera en el servei d'interpretació no sigui superior a 60 minuts, es facturarà la hora íntegra al 100%.

- Qualsevol en concepte de manutenció o allotjament que sigui conseqüència del servei sol·licitat per les unitats de la Guàrdia Urbana.

- Totes les despeses d'assegurances del personal, dels mitjans que intervinguin en l'execució del servei i, en general, les necessàries per donar cobertura de responsabilitats i riscos en l'actuació de l'adjudicatari en relació a les persones i els béns esmentats i a tercers.

- Tots els costos dels serveis auxiliars necessaris per a la correcta prestació del servei, així com serveis de telecomunicacions i els de transport de persones, a excepció de la descrita al preu unitari, i de material. Qualsevol altre despesa relacionada amb l'execució del contracte o amb la seva inspecció i seguiment per l'administració, sense que l'adjudicatari pugui exigir

càrregues addicionals de cap naturalesa facturables a l'Ajuntament en relació als conceptes dels preus unitaris fixats en aquest contracte.

Previsió anual de despesa:

Descripció preu unitari	Previsió hores/quilometres Any	Preu unitari IVA exclòs	TOTAL IVA EXCLÒS
HORARI ORDINARI (Laborable de 9 a 22h. I dissabtes de 9 a 14h) preu hora	215,00	56,86 €	<b>12.224,90 €</b>
HORARI EXTRAORDINARI (Laborables de 22.01h. A 8.59, dissabtes de 14.01 a 8.59, i festius) preu hora	96,00	69,67 €	<b>6.688,32 €</b>
Atenció telefònica	5,00	69,67 €	<b>348,35 €</b>
Videoconferència	5,00	69,67 €	<b>348,35 €</b>
Llenguatge de signes	0,00	70,00 €	<b>0,00</b>
Traducció escrita ( Traducció no jurada) Preu per paraula 0,17 Euros paraula. Estimació 100 paraules en una hora.	1,50	58,77 €	<b>88,16 €</b>
Quilometratge	345,05	0,40 €	<b>138,02 €</b>
<b>Total</b>			<b>19.836,10 €</b>

L'Ajuntament no està obligat a exhaurir aquesta despesa en el cas que les unitats executades siguin inferiors a les unitats previstes inicialment, per la qual cosa, l'Ajuntament no resta obligat a exhaurir l'import adjudicat, sinó que ho farà en funció dels preus unitaris resultants de l'oferta de l'adjudicatari i de les unitats realment subministrades, d'acord amb la disposició addicional 33a.

El pressupost del contracte ha de ser presentat en euros pels licitadors.

Aquest pressupost s'ha d'entendre comprensiu de la totalitat de tots els costos derivats de l'execució de l'objecte del contracte i anirà amb càrrec al/als pressupost/os i la/es partida/es pressupostàries següent/s:

Any	Econòmic	Programa	Orgànic	Import net €	% IVA	Import IVA €	Import total €
2025	22719	13211	0400	2.920,31	21	613,27	3.533,58
2026	22719	13211	0400	19.836,10	21	4.165,58	24.001,68
2027	22719	13211	0400	16.915,79	21	3.552,32	20.468,11

Suma imports total

**48.003,37 €**

Atès que el present contracte comporta despeses de caràcter plurianual, la seva autorització o realització se subordina al crèdit que per a cada exercici autoritzin els respectius Pressupostos municipals.

El desglossament del pressupost net, sense l'IVA, en costos directes i indirectes es considera que és el següent:

<b>COSTOS ANUALS</b>	
<b>Costos Directes Anuals</b>	<b>Import € (sense IVA)</b>
Costos salari brut treballadors	6.405,13 €
Seguretat social a càrrec empresa	2.241,80 €
Serveis de Formació al personal propi	150,24 €
Quilometratge	138,02 €
<b>TOTAL</b>	<b>8.935,19 €</b>
<b>Costos Indirectes Anuals</b>	<b>Import € (sense IVA)</b>
Suport administratiu i material	5.807,86 €
Despeses generals d'estructura i d'empresa	4.467,59 €
Benefici industrial 7%	625,46 €
<b>TOTAL</b>	<b>10.900,91 €</b>
<b>TOTAL DE COSTOS (Directes i Indirectes sense IVA)</b>	<b>19.836,10 €</b>

Atès que en el pressupost base de licitació es desglossen els costos directes e indirectes, es fa constar expressament que els preus de la licitació s'ajusten als preus de mercat, d'acord amb el contingut de l'article 100.2 de l'esmentada LCSP.

Aquesta licitació conté totes les precisions exigides a l'article 28 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (LCSP) en relació a l'article 116.4.

Els costos salarials que es considera es produeixen en l'execució del contracte s'han calculat a partir del conveni de referència següent: Conveni col·lectiu de treball del sector d'oficines i despatxos de Catalunya per als anys 2022-2024 (codi de conveni núm. 79000375011994).

S'ha equiparat el salari al del grup 3 nivell 2, previst per a l'exercici 2024, i s'han aplicat un increment del 3% corresponent al plus d'idiomes i un 3% d'IPC anual pels exercicis 2026 a 2029:

Categoria professional	Salari brut anual
Grup 3 nivell 2	25.179,90 €

2 El Valor estimat d'aquest contracte s'estima en 87.278,84 euros. Els conceptes que inclou son:

Any	VE - €	VE - € Pròrroga	VE modificacions amb increment del cost econòmic - €	SUMA - €
2025	2.920,31 €			2.920,31 €
2026	19.836,10 €			19.836,10 €
2027	16.915,79 €	2.920,31 €		19.836,10 €
2028		19.836,10 €		19.836,10 €
2029		16.915,79 €		16.915,79 €
Modificacions fins 20%			7.934,44 €(*)	7.934,44 €
<b>TOTAL</b>	<b>39.672,20 €</b>	<b>39.672,20 €</b>	<b>7.934,44 €</b>	<b>87.278,84 €</b>

(\*)Aquest import es podrà utilitzar, segons les necessitats, durant tota la vigència del contracte (inicial i prorrogada).

### Clàusula 3. Durada del contracte

La durada de les prestacions serà de 24 mesos a comptar del 8 de novembre de 2025 o des de l'endemà de l'acceptació de la notificació del contracte si aquesta fos posterior, i es contempla la possibilitat de prorrogar les prestacions per un termini màxim de 24 mesos.

El contractista resta obligat a lliurar els béns objecte del subministrament allà on indiqui el departament de Recursos Materials, en el termini màxim de 5 setmanes a partir de la comanda corresponent i sempre abans de la finalització del contracte.

### Clàusula 4. Òrgan de contractació. Perfil de contractant

1. L'òrgan de contractació és la Gerència Municipal i la persona interlocutora per aquest contracte és la senyora Montse Muñoz Peicasat, cap de la Secció del Grup de Material i Serveis del Departament de Recursos Materials, telèfon 93 291 51 37, correu electrònic mmunoz@bcn.cat i adreça social Pl. Carles Pi i Sunyer 8-10 (08002-BCN).

2. El perfil de contractant es troba allotjat en la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya:

[https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin\\_pscp/AppJava/perfil/BCNAjt/customProf](https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_pscp/AppJava/perfil/BCNAjt/customProf)

Abans de l'inici del contracte, l'empresa contractista ha d'haver lliurat al responsable del contracte, en format digital, a través de l'adreça de correu electrònic [Gsip\\_Material\\_Serveis@bcn.cat](mailto:Gsip_Material_Serveis@bcn.cat) el "Document de coordinació empresarial en prevenció de riscos laborals", degudament complimentat, signat i acompanyat de la documentació que s'hi enumera, per donar compliment al RD 171/2004, que desenvolupa l'article 24 de la Llei 31/1995. Aquest document està disponible al [perfil de contractant](#), on l'empresa contractista també trobarà el document "[Manual de prevenció de riscos laborals per empreses externes](#)", amb les disposicions en matèria de seguretat i salut laboral que resta obligat a complir. No es podrà iniciar el contracte si no s'ha lliurat aquesta informació, incorrent el contractista en responsabilitat contractual.

## Clàusula 5. Expedient de contractació. Procediment d'adjudicació

L'expedient de contractació serà objecte de tramitació ordinària.

El procediment d'adjudicació és l'obert simplificat previst als apartats 1 a 5 de l'article 159 LCSP.

## Clàusula 6. Publicitat de la licitació

Es publicarà un anunci de la licitació en el [perfil de contractant](#).

## Clàusula 7. Requisits de capacitat i solvència

És obligatòria la inscripció de les empreses licitadores en el Registre Electrònic d'empreses licitadores (RELI) de la Generalitat de Catalunya o en el Registre Oficial de licitadors i empreses classificades del Sector Públic (ROLECE) de l'Estat. També es considerarà admissible la proposició de la empresa licitadora que acrediti haver presentat la sol·licitud d'inscripció en el corresponent Registre juntament amb la documentació preceptiva per fer-ho, sempre que aquesta sol·licitud sigui de data anterior a la data final de presentació d'ofertes.

Aquest fet s'acreditarà amb la aportació del acusament de rebut de la sol·licitud emès per el Registre corresponent i d'una declaració responsable d'haver aportat la documentació preceptiva i no haver rebut requeriment d'esmena

En el supòsit que es presentin empresaris estrangers d'un Estat Membre de la Unió Europea o signatari de l'Espai Econòmic Europeu l'acreditació de la seva capacitat, solvència i absència de prohibicions es podrà realitzar bé mitjançant consulta en la corresponent llista oficial d'operadors econòmics autoritzats d'un Estat Membre, bé mitjançant l'aportació de la documentació acreditativa dels citats extrems que haurà de presentar, en aquest últim cas, en el termini concedit per a la presentació de la garantia definitiva.

Estan capacitades per contractar les persones físiques o jurídiques, espanyoles o estrangeres, que tinguin plena capacitat d'obrar i que no es trobin en cap dels supòsits d'incapacitat o prohibicions de contractar determinats a la legislació vigent, tot d'acord amb les previsions dels articles 65 i 71 LCSP.

D'acord amb la previsió dels articles 65 i 66 LCSP, l'activitat de les empreses licitadores que siguin persones jurídiques ha de tenir relació amb l'objecte del contracte, segons resulti dels seus respectius estatuts o regles fundacionals.

Les empreses licitadores han de disposar d'una organització amb elements suficients per a la deguda execució del contracte. Així mateix, hauran de comptar amb l'habilitació empresarial o professional que, en el seu cas, sigui exigible per a la realització de l'activitat o la prestació que constitueixi l'objecte del contracte.

### **Mesura social.-**

En aplicació del [Decret d'Alcaldia de 19 de maig de 2016](#), les empreses licitadores, contractistes o subcontractistes o empreses filials o empreses interposades que participin en l'execució

d'aquest contracte públic, no poden realitzar operacions financeres en paradisos fiscals -segons la llista de països elaborada per les Institucions Europees o avalada per aquestes o, en el seu defecte, per l'Estat espanyol-, o fora d'ells i que siguin considerades delictives, en els termes legalment establerts com ara delictes de blanqueig de capitals, frau fiscal o contra la Hisenda Pública.

Aquest contracte pot ésser adjudicat a una Unió d'empreses que es constitueixi temporalment a aquest efecte. Les unions temporals d'empreses (UTE) han d'acreditar la solvència exigida en aquest plec conforme a les prescripcions legals i reglamentàries vigents, tot d'acord amb la previsió de l'article 69 LCSP.

L'empresa licitadora ha de comptar amb la solvència econòmica i financera i tècnica o professional mínima següents:

### **A) SOLVÈNCIA ECONÒMICA I FINANCERA**

D'acord amb la previsió de l'article 87.1.a) LCSP, el volum anual de negocis en l'àmbit d'aquest contracte referit al millor dels tres últims exercicis anteriors a la data de presentació de les proposicions o en funció de les dates de constitució o d'inici d'activitats de l'empresa ha de tenir un valor igual o superior a **29.000,00 euros**. En el cas de què la data de constitució de l'empresa o d'inici d'activitat sigui inferior a un any comptat des de la data final de presentació de proposicions, el requeriment s'entendrà proporcional al període.

### **B) SOLVÈNCIA TÈCNICA O PROFESSIONAL**

D'acord amb la previsió de l'article 89.1.a) LCSP, l'import anual, sense incloure els impostos, que l'empresa licitadora ha de declarar com a executat durant l'any de superior execució en el decurs dels últims 3 anys en serveis de naturalesa igual o similar que els que constitueixen l'objecte d'aquest contracte ha de ser com a mínim de **14.000,00 euros**.

D'acord amb l'article 90.1.a) LCSP, el criteri de correspondència entre els serveis executats per l'empresa licitadora i els que constitueixen l'objecte del contracte és la pertinença al mateix subgrup de classificació, si el contracte està enquadrat en algun dels que estableix el Reglament General de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques (RGLCAP), Real Decret 1098/2001, de 12 d'octubre, i en cas contrari, la igualtat entre els tres primers dígits dels respectius codis CPV.

D'acord amb la previsió de l'article 90.4 LCSP, les empreses amb una antiguitat, computada des de la data d'inscripció en el registre corresponent o, si no procedeix, des de la data de la seva constitució, inferior a cinc anys, no han d'acreditar l'experiència, és a dir, l'import anual executat i han d'acreditar la seva solvència tècnica segons els altres criteris establerts en aquest apartat.

#### *Adscripció de mitjans personals i requisits tècnics del servei:*

Per tal de garantir la correcta prestació del servei, s'atendrà a la normativa d'aplicació i a l'establert al Plec de prescripcions tècniques apartats 3er. 4at. i 5é.

- S'acreditarà mitjançant declaració responsable signada pel seu representant legal, conforme el seu personal compleix amb els coneixement i experiència necessària per a prestar el servei i conforme disposa de l'estimació mínima de personal a la seva plantilla i

compleix l'establert en aquest plec de prescripcions tècniques com ara l'aplicació d'un pla de formació continuada i oferir un coordinador del servei.

- Empreses amb plena capacitat d'obrar que incloguin en el seu objecte social prestacions que són idèntiques o similars al contracte que es pretén licitar i que no es trobin en supòsits de prohibició de contractar.

### **C) SOLVÈNCIA EN MATÈRIA DE QUALITAT I/O AMBIENTAL**

L'empresa licitadora ha d'estar en possessió de la Certificació **ISO 17100**, de serveis de traducció, per assegurar un servei de qualitat en la prestació del servei.

S'admet que els empresaris puguin acreditar la solvència necessària mitjançant la solvència i recursos d'altres entitats que no es trobin amb cap supòsit de prohibició per contractar i amb independència dels vincles que tinguin amb elles, sempre i quan demostrï que durant la vigència del contracte disposarà efectivament dels mitjans i solvència d'aquella entitat.

També s'admet que acreditin la seva solvència per qualsevol dels mitjans previstos a la Llei 9/2017.

Les condicions establertes en aquesta clàusula hauran de declarar-se pels mitjans establerts a la clàusula següent.

## **Clàusula 8. Documentació que han de presentar les empreses licitadores**

La documentació es presentarà en **1 ÚNIC sobre electrònic (sobre 1)**

Les empreses licitadores podran indicar en el sobre electrònic que correspongui quina informació de la seva proposició té caràcter confidencial, sense que, en cap cas, puguin declarar com a tal l'oferta econòmica ni els documents que siguin accessibles públicament. L'òrgan de contractació garantirà la confidencialitat de la informació expressament així designada sempre que s'ajusti a les condicions establertes a l'article 133 LCSP.

Si l'òrgan de contractació ho considera necessari podrà requerir a l'empresa afectada que confirmi el caràcter confidencial o no de la documentació presentada tot indicant en el requeriment els aspectes que no corresponguin amb les prescripcions establertes a l'article 133 LCSP.

Les dades de les empreses que participin en aquesta licitació seran tractades per l'Ajuntament de Barcelona d'acord amb el que estableix la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i Garantia dels Drets Digitals, publicada al Butlletí Oficial de l'Estat núm. 294, el dia 6 de desembre de 2018 i amb la finalitat de gestionar la contractació municipal. Aquestes dades es cediran, per a la publicació de les mateixes, a la Plataforma de serveis de contractació pública (PSCP) com a perfil de contractant; els usos previstos d'aquestes dades són el registre de les dades de contacte de les empreses (i persones físiques) proveïdores dels òrgans de contractació d'àmbit territorial català que fan servir la PSCP (perfil de licitador) i les seves eines de licitació electrònica. La presentació de les proposicions porta implícit el consentiment en els tractaments de les dades per a les finalitats indicades.

Es pot exercitar els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, pel que fa al fitxer Tercers presentant sol·licitud al Registre General de l'Ajuntament: pl. Sant Jaume 1, 08002 Barcelona, indicant clarament en l'assumpte Exercici de Dret LOPD. Pel que fa al fitxer PSCP presentant sol·licitud a les oficines de la Secretaria Tècnica de la Junta Consultiva de Contractació Administrativa, ubicades a la Gran Via de les Corts Catalanes, 635, 08010 de Barcelona o mitjançant l'adreça electrònica: [protecciodedades.eco@gencat.cat](mailto:protecciodedades.eco@gencat.cat)

Cadascun dels sobres electrònics presentats per l'empresa licitadora únicament ha d'incloure la documentació per a la qual està destinat. D'aquesta manera si dins d'un sobre s'inclou informació que permet el coneixement anticipat d'una part de l'oferta, infringint així el secret de la mateixa i afectant l'objectivitat de la valoració i el tractament igualitari de les empreses licitadores, implicarà l'exclusió de la licitació.

### **SOBRE ELECTRÒNIC ÚNIC 1**

El sobre electrònic ha de contenir:

1) La declaració responsable (Annex 1).

Aquest annex inclou les següents declaracions:

- Declaració responsable de representació de l'empresa licitadora.
- Declaració responsable d'estar inscrita en el RELI o en el ROLECE.
- Declaració responsable de ser una Petita, Mitjana o Microempresa (PIME).
- Declaració responsable de no estar incursa en prohibicions de contractar (art. 71 LCSP).
- Declaració responsable de solvència econòmica i financera i tècnica o professional o classificació empresarial.
- Declaració responsable de posseir les autoritzacions necessàries per exercir l'activitat.
- Declaració responsable de compliment de la normativa de prevenció de riscos laborals.
- Declaració responsable de compliment de la normativa d'igualtat entre homes i dones.
- Declaració responsable de ser o no empresa obligada a disposar Pla d'Igualtat
- Declaració responsable en relació amb els paradisos fiscals.
- Declaració responsable de compliment amb la Declaració Universal dels Drets Humans.
- Declaració de submissió a la jurisdicció dels jutjats i tribunals espanyols.
- Declaració de la part de la proposició que és confidencial.
- Autorització per consultar les dades a l'AEAT i a la TGSS.
- Declaració responsable d'adscripció de mitjans personals i/o materials, si s'escau

En el cas d'empreses que concorrin a la licitació de manera conjunta cadascun dels empresaris ha de presentar una declaració responsable.

En el cas que l'empresa licitadora recorri a capacitats d'altres empreses per acreditar la solvència econòmica i/o tècnica, de conformitat amb el que preveuen els articles 75 i 140.1.c) LCSP, ha d'indicar aquesta circumstància en la declaració responsable i presentar al·tra la declaració responsable per cadascuna de les empreses a la capacitat de les quals recorri degudament signat.

**2) Declaració responsable constitució en UTE, si es el cas (Annex 2)**

**3) Declaració responsable d'empreses pertanyents a un mateix grup empresarial, si es el cas (Annex 3)**

La licitadora que concorri a una licitació en la que també liciti una empresa del mateix grup empresarial ha de presentar aquesta declaració.

#### 4) L'oferta econòmica (Annex 4).

Amb tota la documentació per a la ponderació dels criteris avaluables de forma automàtica segons s'indica en la Clàusula 10 del PCAP "Criteris de valoració de les ofertes".

L'Ajuntament pot demanar a les licitadores que presentin la totalitat o una part de la documentació justificativa del compliment dels requisits previs, quan resulti necessari per al bon desenvolupament del procediment. No obstant això, l'empresa licitadora que estigui inscrita en el RELI de la Generalitat de Catalunya, en el ROLECE o en una llista oficial d'operadors econòmics d'un Estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït, no està obligada a presentar els documents justificatius o altra prova documental de les dades inscrites en aquests registres.

Quan acrediti la presentació de la sol·licitud d'inscripció al Registre corresponent mitjançant la presentació de l'acusament de rebut del Registre corresponent i **la declaració responsable i l'aportació de la documentació preceptiva**, la mesa requerirà la justificació documental dels aspectes relatius a la seva aptitud per contractar, i, en concret, la documentació per verificar:

- Que la empresa està degudament constituïda.
- El signant de la proposició ostenta poder suficient per formular la oferta.
- L'empresa ostenta la solvència econòmica, financera i tècnica, o classificació corresponent en el seu cas.
- L'empresa no està sotmesa en cap prohibició de contractar.

## Clàusula 9. Termini per a la presentació electrònica de la documentació i de les proposicions

1. De conformitat amb el que estableix l'article 159 i la disposició addicional quinzena de la LCSP, en aquesta licitació serà obligatori l'ús de mitjans electrònics, informàtics o telemàtics per desenvolupar totes les fases del procediment de contractació, incloses les que corresponen realitzar a les empreses licitadores, entre d'altres la presentació de les ofertes. Les ofertes que no es presentin per mitjans electrònics, en la forma que determina aquest plec, seran excloses.

La presentació de les ofertes presumeix l'acceptació incondicionada per l'empresa licitadora del contingut de la totalitat dels plecs, sense excepció.

Cada empresa licitadora podrà presentar només una única oferta.

Les proposicions es poden presentar en qualsevol de les llengües cooficials de Catalunya.

2. Les empreses interessades podran requerir informació addicional sobre els plecs en les condicions establertes a l'article 138.3 LCSP. Les respostes emeses respecte aclariments dels plecs i resta de documentació reguladora de la licitació es publicarà de forma agregada sense identificar l'emissor de la consulta en el [perfil de contractant](#). Les respostes tindran caràcter vinculant.

3. El termini per a la presentació de la documentació exigida serà de com a mínim de **15 dies naturals**, a comptar des del següent al de la publicació de l'anunci en el [perfil de contractant](#).

L'anunci en el [perfil de contractant](#) indicarà la data final del termini de presentació de proposicions. **El límit horari per presentar les ofertes serà les 13.00 h del darrer dia establert com a**



**data final del termini, sempre i quan hagin transcorregut els 15 dies naturals complets.** Un cop finalitzat aquest termini no s'admetrà cap oferta.

4. La presentació de l'oferta es farà exclusivament a través del Portal de contractació electrònica de l'Ajuntament de Barcelona:

<https://seuelectronica.ajuntament.barcelona.cat/licitacioelectronica>

La proposició que arribi per qualsevol altre via serà rebutjada.

5. L'empresa interessada en participar en la licitació ha de descarregar-se prèviament l'aplicació gratuïta de presentació d'ofertes electròniques <https://pixelware.com/servicios-soporte-licitadores/>.

En aquest mateix enllaç s'informa dels requeriments tècnics necessaris per poder utilitzar l'aplicació i existeix un servei de suport tècnic i ajuda a les empreses licitadores.

**IMPORTANT:** Els licitadors hauran de verificar amb l'antelació suficient, abans de la signatura i enviament de les proposicions, els requisits tècnics que han de complir per poder operar de manera correcta amb el Portal.

A aquests efectes, es recomana la consulta prèvia dels requisits tècnics a través del següent enllaç: <https://licitacions.bcn.cat/html/requisitos-tecnicos>

En el citat enllaç, les empreses licitadores podran conèixer tots els aspectes tècnics necessaris.

#### **ALGUNS ASPECTES TÈCNICS A TENIR EN COMPTE:**

**Certificat digital:** Els certificats acceptats per aquest sistema són aquells admesos pel Ministeri d'Indústria, Energia i Turisme, entre els quals es troben els més estesos a nivell nacional com el de la Fàbrica Nacional de Moneda i Timbre, Camerfirma, Firma Professional o el DNI Electrònic, i també altres certificats d'àmbit europeu i internacional. Es poden consultar els certificats admesos revisant el document de certificats admesos.

**Java d'Oracle:** Aquest és un component fonamental per executar l'aplicació d'elaboració i presentació d'ofertes. L'entorn Java ha d'estar actualitzat a l'última versió.

Per comprovar la versió o descarregar-la, cal accedir a la següent pàgina web: <http://java.com/es/>

**Descarregar l'aplicació de presentació d'ofertes:** Per poder licitar electrònicament cal descarregar prèviament l'aplicació de presentació d'ofertes. Aquesta aplicació quedarà instal·lada en l'ordinador i es podrà accedir-hi mitjançant la icona d'accés directe sense necessitat d'estar dins de la Plataforma de Licitació Electrònica.

L'aplicació permet crear ofertes sense necessitat d'estar connectat a Internet, i desar els canvis fins que es decideixi presentar-les electrònicament.

Es pot descarregar l'aplicació de presentació d'ofertes a través del següent enllaç: <https://licitacions.bcn.cat/html/descarga-app-sobres>

**Gestió d'esmenes, aclariments, requeriments de documentació, formalització de contractes, etc.:** Per a realitzar totes aquelles tasques pròpies d'un procediment de contractació pública diferents de la presentació de proposicions, els licitadors hauran d'accedir, prèvia alta, a l'accés

privat del Portal de Licitació Electrònica de l'Ajuntament de Barcelona, a través del següent enllaç: <https://licitacions.bcn.cat/login>

**EL FET D'HAVER PRESENTAT OFERTES NO IMPLICA L'ALTA A L'ACCÉS PRIVAT, SINÓ QUE CAL TRAMITAR PARAL·LELAMENT L'ALTA AL MATEIX.**

Per a resoldre dubtes tècnics una vegada consultada la informació del web, els usuaris poden trucar al telèfon 91 803 66 27 (dill-div 8:00 a 18:00h, excepte festius nacionals) o escriure un correu electrònic a [soporte.licitadores@pixelware.com](mailto:soporte.licitadores@pixelware.com).

Les empreses que participin en la licitació hauran de signar mitjançant signatura electrònica reconeguda, vàlidament emesa per un Prestador de Serveis de Certificació que garanteixi la identitat i integritat del document, l'oferta i tots els documents associats a la mateixa, en els que sigui necessària la firma de l'apoderat, de conformitat amb el que estableix la Llei 59/2003, de 19 de desembre de signatura electrònica, i demés disposicions de contractació pública electrònica.

6. La plataforma no estableix cap límit en el número d'arxius que es poden adjuntar a una oferta.

La mida màxima permesa per cadascun dels arxius individuals que s'annexi en la proposta electrònica està establert en 250 MB. El límit màxim global de l'oferta és de 1GB o 1024 MB.

Els formats admesos per als documents que se annexin en la presentació de una proposició són els següents:

Format de text natiu de Microsoft Word: .doc | .docx

Format de full de càlcul natiu de Microsoft Excel: .xls | .xlsx

Format de presentació natiu de Microsoft PowerPoint: .ppt | .pptx

Format de text estàndard: .rtf

Format comprimit natiu de Winzip i suportat per Microsoft Windows: .zip

Com a mesura alternativa per adjuntar arxius d'altres formats, es poden enviar en un arxiu comprimit (ZIP).

Es responsabilitat de les licitadores vetllar perquè les ofertes estiguin lliures de virus. Tot i així, la mera presència de virus no determina l'exclusió de la proposició, sempre que es pugui accedir al seu contingut. Segons les circumstàncies que concorrin en cada cas, serà la Mesa de contractació qui decideixi al respecte.

La presentació de les proposicions podrà realitzar-se durant 24 hores al dia els 7 dies de la setmana; la data i hora de presentació de la proposició seran les que constin en el resguard acreditatiu emès pel Registre Auxiliar del Portal de Contractació Electrònica i coincidirà amb el moment en el que finalitza la recepció de la proposició.

7. En els supòsits que es prevegin dificultats en la transmissió derivades de la mida dels documents i dades presentades o problemes de connectivitat amb la xarxa, que impedeixin rebre l'oferta dintre del termini establert en aquests plecs, s'acceptarà l'enviament en dos fases. En aquests supòsits l'empresa licitadora haurà de remetre, **abans de la finalització del termini de presentació d'ofertes**, la empremta digital (hash), no obstant disposaran d'un

termini de 24 hores per completar l'enviament de l'oferta. Si no es fa aquesta segona remissió en el termini indicat, es considerarà que l'oferta ha estat retirada.

En aquest supòsit l'empremta digital (hash) degudament signada s'haurà de remetre al correu electrònic següent: [contractacio\\_psim@bcn.cat](mailto:contractacio_psim@bcn.cat) amb la finalitat que es pugui comprovar que aquesta empremta digital coincideix amb la que consta a l'oferta presentada i, per tant, que el contingut de l'oferta no s'ha alterat des del moment de l'enviament per part de l'empresa licitadora.

En aquest correu s'haurà d'indicar el codi de contracte, l'objecte del contracte, i les dades identificatives de l'empresa licitadora.

8. En cas de no poder accedir al contingut d'una oferta perquè l'arxiu està danyat, es pot recórrer a la còpia local generada automàticament en l'equip de l'empresa licitadora, comprovant que l'empremta digital (hash) de l'oferta coincideix amb la que consta en poder de l'òrgan de contractació.

9. Una vegada l'oferta ha estat tancada, si es reobre, la seva petjada (hash) actual quedarà invalidada i en tancar-la novament, es generarà una nova petjada (hash), completament diferent; inclús si no es modifica el contingut de l'oferta. Aquesta nova oferta reoberta es considerarà a tots els efectes, com una oferta diferent d'altres tancades anteriorment. És possible guardar una còpia de l'oferta original, per si fos necessari enviar-la juntament amb la petjada (hash).

Per aquest motiu, només s'ha de reobrir l'oferta, si es desitja modificar el contingut d'aquesta i enviar-la, novament, dins del termini de presentació d'ofertes.

Si ja s'ha notificat el tancament de l'oferta a l'òrgan de contractació, mitjançant la petjada (hash) d'aquesta, el següent pas hauria de ser l'enviament de l'oferta dins del termini establert.

## Clàusula 10. Criteris de valoració de les ofertes

D'acord amb la previsió de l'article 145.3 LCSP, tenint en compte que les característiques tècniques estan definides i es vol tenir el millor preu en el marc competitiu del mercat i del sector, l'únic criteri d'adjudicació per a la selecció de la millor oferta és el preu més baix.

Criteris automàtics: puntuació total..... **100 punts**

### **1- Pel preu ofert. Puntuació màxima 90 punts.**

Amb aquest criteri es valora especialment la importància d'obtenir en l'adjudicació el preu més baix ofert en el marc competitiu del mercat i del sector.

En aquest expedient, la puntuació que s'atorga pel preu supera el 35% de la puntuació total prevista a la [Instrucció municipal d'aplicació de la LCSP publicada en la Gasetta municipal de 16 de març de 2018](#) atès que les característiques i els requeriments tècnics del subministrament estan molt definides i no és possible variar els terminis, ni introduir modificacions de caràcter qualitatiu que tinguin un pes equiparable al del preu com a factor determinant de l'adjudicació.

S'atorgarà la màxima puntuació al licitador que formuli el percentatge de reducció de tots i cada un dels preus unitaris assenyalats a la clàusula 5 d'aquest plec, més alt que sigui admissible, és

a dir, que no suposi una oferta anormalment baixa, i a la resta de licitadors la distribució de la puntuació es farà aplicant la següent fórmula establerta per [Instrucció de la Gerència Municipal](#) i aprovada per [Decret d'Alcaldia de 22 de juny de 2017 publicat en la Gasetta Municipal del dia 29 de juny](#) i modificada per [Decret d'Alcaldia de 22 de febrer de 2018 publicat en la Gasetta Municipal del dia 5 de març](#) (adaptada per a preus unitaris):

$$\left( \frac{\% \text{ de reducció del preus unitaris ofert per licitador}}{\% \text{ de reducció de preus unitaris més alt presentat}} \right) \times \text{Punts màx} = \text{Puntuació resultant}$$

S'apliquen els criteris de determinació de l'oferta anormal o desproporcionada segons allò establert a la [Instrucció de la Gerència Municipal](#) i aprovada per [Decret d'Alcaldia de 22 de juny de 2017 publicat en la Gasetta Municipal del dia 29 de juny](#) i modificada per [Decret d'Alcaldia de 22 de febrer de 2018 publicat en la Gasetta Municipal del dia 5 de març](#)

Es defineixen els següents límits per a la consideració d'ofertes, en principi, amb valors anormals o desproporcionats:

- un diferencial de 10 punts percentuals per sota de la mitjana de les ofertes o, en el cas d'un únic licitador, de 20 punts percentuals respecte el pressupost net de licitació.
- Si el nombre de licitadors és superior a 10, pel càlcul de la mitjana de les ofertes es podrà prescindir de l'oferta més baixa i/o de l'oferta més alta si hi ha un diferencial superior al 5% respecte de l'oferta immediatament consecutiva.
- Si el nombre de licitadors és superior a 20, pel càlcul de la mitjana de les ofertes es podran excloure una o les dues ofertes més cares i/o una o les dues ofertes més baixes sempre i quan una amb l'altre o totes dues amb la que la segueix tinguin un diferencial superior al 5%.

Es classificarà a la resta d'empreses licitadores per ordre decreixent.

Els criteris per determinar l'oferta anormalment baixa seran els establerts en l'art. 85 del Reglament General de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques aprovat per Reial Decret 1098/2001 del 12 d'octubre (RGLCAP).

D'acord amb la previsió de l'article 149.4 LCSP, es rebutjarà l'oferta si es comprova que és anormalment baixa perquè no compleix les obligacions aplicables en matèria de subcontractació, ambiental, social o laboral, nacional o internacional, incloent l'incompliment dels convenis col·lectius sectorials vigents.

### **Mesura social.-**

Si en l'oferta anormalment baixa s'evidencia que els preus unitaris dels salaris de les persones treballadores considerats en l'oferta són inferiors al que estableix el conveni sectorial d'aplicació, a l'efecte de verificar l'adequació de l'oferta als costos salarials, es podrà requerir informe tècnic complementari de l'òrgan de representació de les persones treballadores o d'una organització representativa del sector.

L'oferta serà exclosa si en el tràmit d'audiència de l'empresa licitadora que ha presentat una oferta qualificada d'anormalment baixa s'evidencia que els preus unitaris dels salaris de les persones que executaran el contracte considerats en l'oferta són inferiors al que estableix el conveni sectorial d'aplicació.

**2.- Pràctiques formatives/acadèmiques externes subscrietes mitjançant conveni de cooperació educativa amb les Universitats d'àmbit estatal en Grado de Traducción e Interpretación**, en aplicació del Reial decret 592/2014, d'11 de juliol, pel qual es regulen les pràctiques acadèmiques externes dels estudiants universitaris. Ponderació: màxima de **10 punts**.

La puntuació d'aquest criteri es farà en funció del nombre de convenis subscrits dins els 5 anys anteriors a la data de finalització de presentació de les ofertes, segons la següent baremació:

5 convenis amb diferents universitats .....	10 punts
4 convenis amb diferents universitats .....	8 punts
3 convenis amb diferents universitats .....	6 punts
2 convenis amb diferents universitats .....	4 punts
1 conveni .....	2 punts

Aquestes actuacions s'acreditarà mitjançant l'aportació de còpia del/s corresponent/s conveni/s.

Si es produeix un empat en la puntuació total entre diverses empreses licitadores s'aplicarà el criteri de desempat següent tenint en compte com a data del compliment efectiu del fet de desempat el venciment del termini de presentació d'ofertes i havent d'aportar els licitadors les corresponents declaracions o documents acreditatius del seu compliment en el moment en què es produeixi l'empat, de conformitat amb allò establert a l'article 147.1 in fine:

- Proposicions presentades per aquelles empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, tinguin a la plantilla un percentatge de persones treballadores amb discapacitat superior al que els imposi la normativa.
- Proposicions presentades per les empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, incloguin mesures de caràcter social i laboral que afavoreixin la igualtat d'oportunitats entre dones i homes.
- Les empreses licitadores amb major percentatge de persones treballadores amb discapacitat o en situació d'exclusió social a la plantilla de cadascuna de les empreses, primant en cas d'igualtat, el major nombre de personal fix amb discapacitat en plantilla, o el major nombre de persones treballadores en inclusió a la plantilla.
- Les empreses licitadores amb major percentatge de dones ocupades a la plantilla de cadascuna de les empreses.

En cas que l'aplicació d'aquests criteris no doni lloc a desempat es dirimirà mitjançant sorteig.

## Clàusula 11. Mesa de contractació

1. La mesa de contractació estarà constituïda per:

President/a: La Sra. Irina Espriu i Parés, directora de serveis del Gestió Econòmica i Control de Recursos, en virtut del Decret de delegació de l'alcaldia de 17 de juny de 2023

Vocals:

titular	substitut/a
Sr. Jesús Carrero López, interventor adjunt	L'interventor delegat
Sr. Jose Agraz Pujol, secretari delegat de la Gerència d'Àrea de Seguretat, Prevenció i Convivència	Un/a assessor/a tècnic/a del Departament de Recursos Econòmics
Sra. Laia Segarra Gutierrez, cap del Departament de Recursos Econòmics	Un/a assessor/a tècnic/a del Departament de Recursos Econòmics

Sra. Montse Muñoz Peicasat, cap de la Secció del Grup de Material i Serveis del Departament de Recursos Materials	Un/a tècnic/a del Departament de Recursos Materials
---	---

Actuarà com a secretari de la Mesa un/a funcionari/ària de la Corporació.

Les persones que componen la mesa de contractació regiran el seu comportament per les pautes i criteris continguts en el Codi ètic de conducta de l'Ajuntament de Barcelona, tot d'acord amb la previsió de la disposició addicional d'aquest Codi, publicat a la Gasetta municipal del dia 13 de desembre de 2017 i declararan expressament en la primera reunió que no concorren cap causa de conflicte d'interessos.

## Clàusula 12. Obertura de les proposicions

D'acord amb l'article 157.3 LCSP, l'obertura de les proposicions s'efectuarà en el termini màxim de 20 dies a partir de la data de finalització del termini de presentació de proposicions.

En tot cas, l'obertura del sobre electrònic es realitzarà en acte públic. La data i lloc s'informarà en l'anunci de licitació en [el perfil de contractant](#).

Finalitzat l'acte públic la mesa de contractació procedirà a l'avaluació total de les ofertes i atorgament de puntuació total. Realitzarà la proposta d'adjudicació a la que hagi obtingut màxima puntuació i verificarà en els registres que es detallen en la clàusula 6 els requisits de capacitat, solvència i habilitació professional i requerirà documentalment els que no hi figurin en els mateixos.

## Clàusula 13. Adjudicació del contracte

D'acord amb la previsió de l'article 158 LCSP, l'adjudicació del contracte s'acordarà en el termini màxim de 15 dies naturals a comptar des del dia següent al de l'obertura de les proposicions rebudes. Aquest termini s'ampliarà en 15 dies si es requereix seguir tramitació especial per valorar la anormalitat de les ofertes.

D'acord amb l'article 158.4 LCSP, transcorregut el termini anterior sense que s'hagi produït l'adjudicació, les empreses licitadores tenen dret a retirar la seva proposta.

Prèviament a l'adjudicació es requerirà a l'empresa licitadora que es proposi com adjudicatària perquè presenti determinada documentació.

L'empresa licitadora que estigui inscrita en el RELI, en el ROLECE o en una llista oficial d'operadors econòmics d'un Estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït, no està obligada a presentar els documents justificatius o altra prova documental de les dades inscrites en aquests registres.

La documentació que, en el seu cas, es requerirà és la següent:

- Document que acrediti la vàlida constitució de la Societat i que de conformitat amb el seu objecte social pot presentar-se a la licitació.
- Document que acrediti la deguda representació per presentar la proposició del signant de la mateixa.

- Document que acrediti la deguda representació per presentar la declaració del signant de la mateixa.
- Certificats del compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social establertes per les disposicions vigents.
- Pla d'igualtat entre homes i dones.

En compliment d'allò que determinen els arts. 45 a 49 de la Llei orgànica 3/2007 i en el Reial decret 901/2020, si l'empresa adjudicatària compta amb 50 o més treballadors haurà de disposar d'un Pla d'igualtat entre homes i dones. En cas de no disposar d'aquest pla, si s'està legalment obligat, s'incorrerà en una prohibició per contractar amb l'Administració.

També es consultarà l'aplicació informàtica municipal de Recaptació per comprovar que l'empresa licitadora proposada com a adjudicatària es troba al corrent del compliment de les seves obligacions tributàries amb l'Ajuntament de Barcelona, i s'obtindrà una còpia impresa de la consulta i s'incorporarà a l'expedient.

Els documents que, si escau, haurà d'aportar per acreditar el compliment dels requisits d'aptitud i solvència són:

- Els comptes anuals dels tres darrers exercicis aprovats i dipositats al Registre Mercantil o en el Registre oficial que correspongui. Les empreses individuals no inscrites al Registre Mercantil han d'acreditar el seu volum anual de negocis mitjançant els llibres d'inventaris i comptes anuals legalitzats pel Registre Mercantil. En el cas de què la data de creació o d'inici de les activitats de l'empresa licitadora sigui inferior a un any haurà d'aportar la documentació acreditativa corresponent.

- Relació dels principals subministraments efectuats en els últims 3 anys que inclogui import, dates i el destinatari, públic o privat, d'aquests. Els subministraments efectuats s'acrediten mitjançant certificats expedits o visats per l'òrgan competent, quan el destinatari és una entitat del sector públic o, quan el destinatari és un subjecte privat, mitjançant un certificat expedit per aquest o, a falta d'aquest certificat, mitjançant una declaració de l'empresa; si s'escau, aquests certificats han de ser comunicats directament a l'òrgan de contractació per l'autoritat competent. Els certificats de bona execució dels subministraments inclosos en la relació, el destinatari dels quals va ser una entitat del sector públic, els pot comunicar directament a l'òrgan de contractació l'entitat contractant.

La documentació s'haurà de presentar dins del termini dels **7 dies hàbils** a comptar des del requeriment realitzat mitjançant comunicació electrònica.

Un cop presentada la documentació requerida i constituïda la garantia definitiva s'adjudicarà el contracte dins dels 5 dies següents al de la recepció de l'esmentada documentació.

D'acord amb l'article 150.2 LCSP i 159.4, si l'empresa licitadora no presenta la documentació requerida o no constitueix la garantia definitiva dins del termini assenyalat s'entendrà que retira la seva oferta i es procedirà a requerir la mateixa documentació a la següent empresa licitadora segons l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes.

En cas de falsedat en la declaració responsable presentada per l'empresa proposada com a adjudicatària, aquesta quedarà automàticament exclosa de la licitació i l'òrgan competent incoarà i tramitarà el corresponent expedient de prohibició de contractar.

En el cas que l'òrgan de contractació decideixi no adjudicar el contracte o desisteixi del procediment, es compensarà als licitadors per les despeses que haguessin incorregut fins al límit del 0,1% del pressupost net de licitació.

## Clàusula 14. Garantia definitiva

D'acord amb l'article 107.1 LCSP, l'empresa seleccionada amb la millor oferta haurà de constituir una garantia definitiva consistent en el 5 per 100 del pressupost base de licitació IVA exclòs, dins del termini de **7 dies hàbils** a comptar des de l'enviament del requeriment mitjançant comunicació electrònica.

Si l'empresa licitadora seleccionada per a l'adjudicació s'ha acollit a la modalitat de constitució de la garantia definitiva mitjançant retenció del preu, l'import total d'aquesta serà retingut del primer o únic abonament del contracte. Si el primer abonament no és suficient per cobrir la totalitat de la garantia definitiva el que resti pendent es retindrà del preu en el següent abonament i així successivament fins cobrir la totalitat de la garantia definitiva.

La/es garantia/es que no es constitueixin mitjançant la modalitat de retenció en preu, ha/n de constituir-se a la Tresoreria de la Corporació, plaça de Sant Miquel, núm. 1, planta 1, Edifici Novíssim, en metàl·lic, en valors públics o privats legalment admissibles, mitjançant aval bancari o per contracte d'assegurança de caució. L'acreditació de la seva constitució podrà fer-se per mitjans electrònics, informàtics o telemàtics.

**La Tresoreria municipal només atén amb cita prèvia. Cal que els licitadors enviïn la documentació que han de presentar al correu electrònic [tresoreriadiposits@bcn.cat](mailto:tresoreriadiposits@bcn.cat), (telèfon 93 4027027). Un cop verificada la documentació hauran de demanar cita prèvia amb la Tresoreria a través del següent enllaç amb l'Oficina Virtual de Tràmits:**

Català: <https://seuelectronica.ajuntament.barcelona.cat/oficinavirtual/ca/tramit/20210001470>

Castellà: <https://seuelectronica.ajuntament.barcelona.cat/oficinavirtual/es/tramit/20210001470>

**Aquest requisit s'haurà de complir una vegada l'empresa proposada adjudicatària rebi el requeriment previ a l'adjudicació.**

## Clàusula 15. Notificació de l'adjudicació i formalització del contracte

1. D'acord amb la previsió de l'article 151 LCSP, l'acte d'adjudicació serà notificat per mitjans electrònics a les empreses licitadores i en el termini màxim de 15 dies es publicarà en el [perfil de contractant](#).

2. D'acord amb l'article 153.3 LCSP, en la notificació a l'empresa adjudicatària, l'interessat/da serà convocat/da perquè, en el termini màxim de 15 dies hàbils següents a la seva recepció, formalitzi el contracte.

En cas que s'hagi notificat com a adjudicatària una UTE, aquesta s'ha de constituir formalment en unió temporal abans de la formalització del contracte.

D'acord amb l'article 153.4 LCSP, si per causes imputables a l'empresa adjudicatària no s'hagués formalitzat el contracte dins del termini assenyalat s'entendrà que l'empresa adjudicatària retira la seva oferta, procedint a exigir-li l'import del 3% del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat i l'Ajuntament sol·licitarà la documentació al següent licitador per l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes.

3. El contracte es perfeccionarà amb la seva formalització en document administratiu, que serà títol suficient per accedir a qualsevol registre públic. Això no obstant, podrà elevar-se a escriptura pública si ho sol·licita l'empresa adjudicatària, i les despeses derivades del seu atorgament aniran al seu càrrec.

4. La formalització del contracte i el document contractual es publicaran en el [perfil de contractant](#) en un termini no superior a 15 dies des del perfeccionament del contracte.

## Clàusula 16. Execució del contracte

L'execució del contracte s'iniciarà des del 8 de novembre de 2025 o des de l'endemà de la formalització del contracte, si aquesta és posterior.

## Clàusula 17. Abonaments a l'empresa contractista

D'acord amb l'article 102 LCSP, el preu retribueix la prestació realitzada i inclou l'IVA que s'indicarà com a partida independent.

El preu es determinarà en euros.

El pagament del preu es realitzarà mitjançant la presentació de les factures de forma mensual a mes vençut.

Serà obligatori, en el moment de presentació de la factura, annexar:

1.- Document de prestació de serveis d'interpretació i traducció a la Guàrdia Urbana de Barcelona, facilitat per GUB a la finalització de cada servei, degudament emplenat i que haurà d'incorporar segell/TIP/signatura de l'agent instructor del procediment. També en cas atenció telefònica o telemàtica.

Aquest full de seguiment, degudament complimentat, haurà d'enviar-se a més, a la següent adreça de correu electrònic: [Gsip\\_Material\\_Serveis@bcn.cat](mailto:Gsip_Material_Serveis@bcn.cat) i a la unitat que ho sol·liciti tot especificant la persona que assistirà i la previsió de temps per a prestar el servei.

2.- Full de seguiment on s'indicaran cadascuna de les actuacions realitzades en el corresponent mes, segons instruccions del Plec de Prescripcions Tècniques.

Es farà una reunió prèvia a l'inici de la prestació del servei, per a conèixer els interlocutors, concretar preus unitaris segons baixa i altres aspectes rellevants.

criteri de facturació segons nivells descrits a l'apartat 3 del plec de prescripcions tècniques (PPT, d'ara endavant) :

- Per als serveis de llengües habituals i no habituals inclòs llengua de signes, nivell 1 i 2 (servei d'interpretació oral presencial i servei d'interpretació oral mitjançant videoconferència o via telefònica) es facturarà sobre el temps efectiu de servei sempre els primers 60 minuts de servei, i tot seguit en fraccions de 30 minuts. Es tindrà en compte en el cas presencial el temps d'espera segons el descrit al PPT i el quilometratge.
- Per als serveis de nivell 3 (servei de traducció de textos escrits i/o de gravacions orals), la traducció es facturarà en funció dels blocs de traducció escrita realitzats. A més, quan la traducció es realitzi a la seu de la pròpia comissaria per exigència de la unitat policial, es facturarà en concepte de desplaçament, segons preu oferta atenen al quilometratge del domicili de l'interpret a la seu on es prestarà el servei si aquest es d'un altre municipi.

Sempre en el cas de traductors/intèrprets en *llenguatge de signes*, en qualsevol dels nivells, s'emetrà pressupost previ a la prestació que haurà de ser acceptat per GUB i remetre missatge electrònic immediatament a [Gsip\\_material\\_serveis@bcn.cat](mailto:Gsip_material_serveis@bcn.cat) per part del contractista.

S'exclouen del concepte "temps efectiu de servei" els períodes entre els diferents serveis o el temps d'espera; excepcionalment en aquells casos en que l'intèrpret/traductor hagi de romandre en dependències policials i no sigui possible la prestació del servei es facturarà segons l'establert al PPT.

La factura serà revisada i conformada en el termini màxim de deu dies. En cas de disconformitat, la factura serà retornada a l'empresa contractista, atorgant-li un termini màxim de deu dies a comptar des de l'endemà al de la recepció per efectuar observacions o presentar nova factura amb les rectificacions escaients.

L'empresa contractista haurà d'incloure, en la/es factura/es que presenti, les següents dades especificades en la capçalera del present plec:

- Codi de contracte.
- Òrgan de contractació.
- Departament econòmic.
- Departament destinatari.
- Codi DIR3: LA0006791.

## Clàusula 18. Revisió de preus

En aquest contracte no es podrà revisar el preu durant la seva durada incloent les pròrrogues.

## Clàusula 19. Responsable del contracte

Es designa a la senyora Montse Muñoz Peicasat com la persona responsable del contracte, a qui li correspon supervisar l'execució, adoptar les decisions i dictar les instruccions necessàries per assegurar la correcta realització de la prestació pactada, tot d'acord amb la previsió de l'article art. 62.1 LCSP.

## Clàusula 20. Condicions especials d'execució i obligacions de l'empresa contractista.

### 1. Condicions especials d'execució:

D'acord amb l'article 202 LCSP, s'estableixen les següents condicions especials d'execució:

#### 1.1 De caràcter social:

##### 1.1.1 El pagament del preu a les empreses subcontractades.

Quan una empresa subcontractista al·legui morositat de l'empresa contractista en el pagament del preu que li correspongui per la prestació realitzada, segons les obligacions de pagament del preu establertes a la Llei 3/2004, de 29 de desembre, de lluita contra la morositat en les

operacions comercials, s'estableix com a obligació contractual entre les parts, que l'òrgan de contractació pagui directament a l'empresa subcontractista.

Davant el requeriment d'una empresa subcontractista, l'òrgan de contractació donarà audiència a l'empresa contractista perquè en el termini màxim de deu dies al·legui el que cregui convenient. Si no justifica l'impagament del preu, l'òrgan de contractació farà el pagament directament a l'empresa subcontractista amb detracció del preu a l'empresa contractista principal i amb efectes deslliuradors.

#### 1.1.2 L'acreditació de pagament en termini de pagament a les empreses subcontractades.

D'acord amb la previsió de la clàusula 20, l'empresa contractista ha de presentar la documentació que justifiqui el compliment efectiu dels terminis d'abonament a les empreses subcontractistes, quan sigui requerida pel responsable del contracte i, en tot cas, una vegada finalitzada la prestació.

No s'admetran pactes entre contractista i subcontractista que superin el termini de pagament establert per l'Ajuntament per al contractista.

Aquesta condició es considera essencial i el seu incompliment comportarà la imposició d'una penalitat de com a màxim el 10% de l'import d'adjudicació.

#### 1.1.3 Manteniment de les condicions laborals de les persones que executen el contracte durant tot el període contractual.

L'empresa contractista ha de mantenir, durant la vigència del contracte, les condicions laborals i socials de les persones treballadores ocupades en l'execució del contracte, fixades en el moment de presentar l'oferta, segons el conveni que sigui d'aplicació.

Aquesta condició té el caràcter d'obligació essencial del contracte i el seu incompliment podrà ser objecte de penalització com a falta molt greu o causa d'extinció contractual.

El/La responsable del contracte podrà requerir a l'empresa contractista que declari formalment que ha complert la obligació. Així mateix, el/la responsable del contracte o l'òrgan de contractació podran requerir als òrgans de representació de les persones treballadores que informin al respecte.

El contractista resta obligat a sotmetre's a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades. Aquesta obligació té el caràcter d'obligació contractual essencial de conformitat amb el que disposa la lletra f) de l'apartat 1 de l'article 211.

## 2. Condicions d'execució generals:

L'empresa contractista quedarà vinculada per l'oferta que hagi presentat.

## 3. Obligacions de l'empresa contractista:

A més de les obligacions establertes en LCSP, l'empresa contractista està obligada a:

- a) Especificar les persones concretes que executaran les prestacions i acreditar la seva afiliació i situació d'alta a la Seguretat Social, prèviament a l'inici de l'execució del contracte.
- b) Facilitar la informació que s'estableix a la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.
- c) Designar una persona responsable de la bona marxa dels treballs i el comportament del personal; també ha de fer d'enllaç amb els corresponents serveis municipals i el/la responsable del contracte.

- d) Fer una correcta gestió ambiental del seu servei, prenent les mesures necessàries per minimitzar els impactes que aquest pugui ocasionar (com ara els impactes acústics, sobre l'entorn, fer una correcta gestió dels residus i els embalatges i altres mesures que siguin adients a l'objecte del contracte) d'acord amb la legislació vigent.
- e) Guardar reserva respecte de les dades o antecedents que no siguin públics o notoris dels que hagi tingut coneixement amb ocasió de l'execució del contracte, complint durant el termini mínim de cinc anys les obligacions de confidencialitat exigides a l'article 133.2 LCSP. L'empresa adjudicatària i el seu personal hauran de respectar, en tot cas, les prescripcions establertes en la normativa sobre protecció de dades i especialment en l'establerta en la [Llei Orgànica 3/2018, de 6 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal i Garanties dels Drets Digitals](#) i normes que la desenvolupin. L'empresa contractista tindrà la consideració d'encarregada del tractament i se sotmetrà en cada moment a les instruccions municipals en matèria de mesures de seguretat.

A aquests efectes, a banda de les prescripcions establertes, en el seu cas, en el Plec de prescripcions tècniques particulars, l'empresa adjudicatària també haurà de:

- ◆ Mantenir la confidencialitat de les dades de caràcter personal a què tingui accés o hagi elaborat per raó de l'execució del contracte i, a tal efecte, l'empresa adjudicatària/ària manifesta que té implantades i/o adoptarà abans de l'inici del contracte les mesures de tipus tècnic i organitzatiu necessàries per tal de garantir la seguretat i evitar l'alteració, pèrdua, tractament o accés no autoritzat, en atenció a l'estat de la tecnologia, la naturalesa de les dades emmagatzemades i els riscos a què estiguin exposades, i en estricte compliment de la normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal.
  - ◆ Aquestes mesures de seguretat implantades per l'empresa adjudicatària són les corresponents al nivell requerit **opció 1: alt opció 2: mig opció 3: bàsic**, i són d'aplicació als fitxers, centres de tractament, locals, equips, sistemes, programes i persones que intervinguin en el tractament de les dades en els termes que estableix aquell reglament.
  - ◆ Tractar les dades de caràcter personal únicament conforme a les instruccions que a l'efecte li trameti l'Ajuntament i de forma confidencial i reservada, no podent ser objecte de cessió, difusió, publicació o utilització per a finalitats diferents de les establertes en aquest plec. Aquesta obligació seguirà vigent un cop el contracte s'hagi extingit, per finalització del seu termini o objecte, per resolució o qualsevol altra causa legalment admesa o establerta en aquest plec.
  - ◆ Tornar a l'Ajuntament, en tots el casos d'extinció contractual, les dades de caràcter personal, i també qualsevol suport o document en què consti alguna dada objecte del tractament.
  - ◆ També haurà de guardar la deguda confidencialitat respecte a tota la informació obtinguda i documentació elaborada per raó de l'execució del contracte i aquesta documentació no podrà ser reproduïda, cedida, difosa, publicada o utilitzada per a finalitats diferents de les establertes en aquest plec, fins i tot un cop extingit el contracte.
- f) Lliurar tota la documentació necessària pel compliment del contracte en català i fer-ne ús en el servei objecte del contracte.

- g) Lliurar tota la documentació que en qualsevol moment de la vigència del contracte, i en tot cas anualment, li sigui requerida per/la responsable del contracte respecte l'efectiu compliment de les obligacions i compromisos assumits per l'empresa pel que fa a la legislació d'integració de persones amb discapacitat, la contractació amb particulars dificultats d'inserció al mercat laboral, i la subcontractació de Centres Especials de Treball i/o Empreses d'Inserció, i els requisits i obligacions contractuals ambientals que s'estableixin als plecs.
- h) Acreditar la contractació d'una pòlissa d'assegurança de responsabilitat civil per un import de 50.000 euros, que haurà de presentar en el Registre General d'aquest Ajuntament simultàniament amb la formalització del contracte o amb anterioritat.
- i) Comunicar per escrit a l'Ajuntament el/s subcontracte/s que pretengui celebrar assenyalant la part de la prestació que pretengui subcontractar i la identitat i aptitud de l'empresa contractista del subcontractista. Un cop signat/s els subcontractes els haurà d'aportar dins dels 15 dies naturals següents a la seva subscripció. L'incompliment d'aquesta obligació pot comportar una penalitat econòmica de fins al 5% del preu del contracte.
- j) Complir les condicions salarials dels treballadors de conformitat amb el Conveni Col·lectiu sectorial aplicable.
- k) Complir amb la normativa general sobre prevenció de riscos laborals.
- l) No contravenir, en l'execució d'aquest contracte, les resolucions de l'ONU relatives al compliment de les disposicions de dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin a l'Estat, d'acord amb el que estableix l'art. 201 LCSP.
- m) Totes aquelles obligacions que s'hagin establert en aquest plec.

#### Obligacions essencials del contracte

Atès que l'execució del contracte requereix el tractament per part del contractista, de dades personals per compte del responsable del tractament, s'estableixen les següents obligacions essencials del contracte, als efectes d'allò previst a l'article 221.1.f):

- o Sotmetre's en tot cas a la normativa estatal i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades, sens perjudici de l'establert a l'apartat 1 de l'article 122 LCSP.
- o Amb anterioritat a la formalització del contracte, l'empresa adjudicatària ha de presentar una declaració relativa a la ubicació dels servidors i al lloc des d'on es prestaran els serveis que n'estiguin associats.
- o Comunicar qualsevol canvi que es produeixi sobre la informació esmentada a l'apartat anterior, al llarg de la vida del contracte.
- o També l'obligació dels licitadors, d'indicar a la seva oferta si tenen previst subcontractar els servidors o els serveis que se n'associïn, el nombre o el perfil empresarial, definit per referència a les condicions de solvència, professional o tècnica, dels subcontractistes als qui s'encomani la seva realització.

## Clàusula 21. Modificació del contracte.

D'acord amb les previsions dels articles 203 i següents LCSP, perfeccionat el contracte, l'òrgan de contractació el podrà modificar per les causes que seguidament s'indiquen. En cap cas l'import total de les modificacions pot incrementar més del 20 % del preu inicial del contracte ni incorporar nous preus contradictoris, tot d'acord amb les previsions de l'article 204 LCSP. La modificació requerirà informe previ de la persona responsable del contracte.

Causes previstes de modificació:

- Per un increment de la demanda de prestació del servei, per part de les Unitats de la Guàrdia Urbana interessades, que superi en més del 5 % el pressupost trimestral previst.

Tal i com estableix l'article 204.1 lletra b) de la LCSP la modificació no pot suposar l'establiment de nous preus unitaris no previstos en el contracte.

Tal i com estableix la disposició addicional trenta-tresena de la LCSP, en cas que, dins de la vigència del contracte, les necessitats reals siguin superiors a les estimades inicialment, es podrà modificar el contracte en els termes que estableix l'article 204 de la LCSP. La modificació es tramitarà abans que s'esgoti el pressupost màxim aprovat inicialment.

Es pot modificar el contracte per les causes imprevistes establertes en l'article 205.2 i 206 LCSP en les condicions i requisits establerts legalment.

El procediment per aquesta modificació requerirà l'audiència a l'empresa contractista i, si escau, del redactor del projecte o de les especificacions tècniques, i la seva formalització en document administratiu.

## Clàusula 22. Recepció i termini de garantia

1. La constatació de la correcta execució de les prestacions i la seva posterior recepció s'efectuarà mitjançant acta de conformitat, que s'estendrà dins el termini d'un mes següent al seu lliurament o realització, si es troben en estat de ser rebudes i a satisfacció de l'Ajuntament, tot d'acord amb les previsions de l'article 210 LCSP.
2. S'acordarà la liquidació del contracte dins del termini de trenta dies a comptar des de la data de l'acta de recepció tot d'acord amb les previsions de l'article 210.4 LCSP.
3. A partir de la data de recepció del contracte començarà a computar el termini de garantia, que serà de 6 mesos, tot d'acord amb la regulació de l'article 210.3 LCSP.

## Clàusula 23. Subcontractació

L'empresa adjudicatària pot subcontractar amb tercers la realització parcial de la prestació amb el compliment dels requisits i obligacions establerts als articles 215 i 216 LCSP. L'incompliment d'aquestes estipulacions legals comportarà les conseqüències establertes a l'apartat 3 de l'article 215 LCSP.

Es permet la subcontractació de prestacions no principals o substancials del contracte. Essent aquestes únicament les prestacions següents:

- Intèrprets en llengua de signes o llengües no habituals segons descripció PPT.

Per tal d'assegurar el compliment d'obligació del pagament en termini a les empreses subcontractades, l'empresa adjudicatària ha de presentar la relació detallada i els justificants de pagament establerts a l'article 217.1 LCSP. L'incompliment d'aquestes obligacions es considera falta molt greu amb imposició de les penalitats que corresponguin.

Els tercers subcontractats no han de realitzar operacions financeres en paradisos fiscals considerades delictives, -segons la llista de països elaborada per les Institucions Europees o

avalada per aquestes o, en el seu defecte, per l'Estat espanyol-, o fora d'ells i que siguin considerades delictives, en els termes legalment establerts com ara delictes de blanqueig de capitals, frau fiscal o contra la Hisenda Pública.

En cas que els tercers subcontractats tinguin relacions legals amb paradisos fiscals l'empresa adjudicatària ha d'informar d'aquestes relacions a l'òrgan de contractació (que en donarà publicitat en el [perfil de contractant](#)) i presentar-li la documentació descriptiva dels moviments financers i tota la informació relativa a aquestes actuacions de les empreses subcontractistes.

L'empresa contractista està obligada a abonar a les empreses subcontractistes el preu pactat en un termini que no pot ser més desfavorable que el previst en la llei 3/2004, de 29 de desembre, que estableix les mesures de lluita contra la morositat.

El responsable del contracte podrà requerir durant l'execució del contracte la verificació del pagament del preu a les empreses subcontractistes.

Així mateix, acabat el termini d'execució i abans de la liquidació, ha de presentar un document que justifiqui el compliment efectiu dels terminis d'abonament a les empreses subcontractistes.

## Clàusula 24. Cessió del contracte

En el present contracte resta prohibida la cessió.

## Clàusula 25. Demora en les prestacions

1. L'empresa contractista està obligada a complir el contracte dins el termini total i, si és el cas, parcials, fixats per a la seva realització.
2. La mora en l'execució del contracte no necessitarà intimidació prèvia per part de l'Administració.
3. Quan l'empresa contractista, per causes a ella imputables, hagués incorregut en demora respecte al compliment del termini total, l'Administració podrà optar per la resolució del contracte o per la imposició de les penalitzacions diàries en la proporció de 0,60 euros per cada 1.000 euros del preu del contracte (IVA exclòs), tot d'acord amb la previsió de l'article 193.3 LCSP.

Cada vegada que les penalitzacions per demora, arribin a un múltiple del 5 per 100 del preu del contracte, l'IVA exclòs, l'òrgan de contractació podrà resoldre el contracte o acordar-ne la continuïtat amb imposició de noves penalitzacions.

4. L'empresa contractista podrà procedir a la suspensió del compliment del contracte per manca de pagament, sempre que la demora sigui superior a quatre mesos.

5. Quan l'empresa contractista, per causes a ella imputables, hagués incorregut en demora respecte al compliment del terminis parcials o quan la demora en el compliment faci presumir raonablement la impossibilitat de complir amb el termini total, l'Administració podrà optar per la resolució del contracte o per la imposició de les penalitzacions previstes a l'article 193 LCSP.

## Clàusula 26. Responsabilitat en l'execució del contracte

L'empresa contractista resta subjecta a les responsabilitats i sancions establertes amb caràcter general en la LCSP i, especialment, les prescrites en article 201 quan a les obligacions socials, ambiental i laborals.

A més es tipifiquen els següents incompliments:

a) Incompliments molt greus:

- L'incompliment de les obligacions contractuals essencials previstes en aquest plec.
- L'incompliment o compliment defectuós de les obligacions i/o condicions d'execució del contracte establertes en aquest plec i en el plec de condicions tècniques, quan produeixi un perjudici substancial en l'execució del contracte i no doni lloc a la resolució del contracte.
- L'incompliment de les prescripcions sobre senyalització i seguretat de tercers en les prestacions.
- L'incompliment molt greu de les obligacions derivades de la normativa general sobre prevenció de riscos laborals que posi en perill les persones i/o les instal·lacions.
- Les actuacions que, per acció o omissió, generen riscos greus sobre el medi ambient d'acord amb la legislació vigent.
- L'incompliment dels terminis de pagament amb contractistes i proveïdors.
- L'establiment de pactes entre contractista i subcontractista que superin el termini de pagament establert per l'Ajuntament per al contractista.
- L'incompliment de les resolucions de l'ONU relatives al compliment de les disposicions de dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin a l'Estat.
- L'incompliment habitual, més de 5 vegades a l'any, de resposta en relació al nivell de prestació sol·licitat per la GUB.
- Totes aquelles que s'hagin qualificat com a tal en aquest plec.

b) Incompliments greus:

- La falsedat de la declaració de l'empresa contractista o subcontractista de no tenir cap relació financera o econòmica en un paradís fiscal o falsedat en què aquesta relació és legal, segons estableix el Decret d'Alcaldia de 19 de maig de 2016.
- L'incompliment o compliment defectuós de les obligacions i/o condicions d'execució del contracte establertes en aquest plec i en el plec de condicions tècniques, quan no constitueixi incompliment molt greu.
- L'incompliment de les prescripcions municipals sobre comunicació de les prestacions.
- L'incompliment, que no constitueixi incompliment molt greu, de les obligacions derivades de la normativa general sobre prevenció de riscos laborals.
- L'incompliment de les condicions especials d'execució establertes en aquest plec, quan no se'ls hi hagi atribuït el caràcter d'obligacions contractuals essencials.
- L'incompliment reiterat, més de 3 vegades, de resposta en relació al nivell de prestació sol·licitat per la GUB.
- Totes aquelles que s'hagin qualificat com a tal en aquest plec.

c) Incompliments lleus:

- L'incompliment o compliment defectuós de les obligacions i/o condicions d'execució del contracte establertes en aquest plec i en el plec de condicions tècniques, quan no constitueixi incompliment molt greu o greu.
- L'incompliment de les obligacions de caràcter formal o documental exigides en la normativa de prevenció de riscos laborals i que no estiguin tipificades com a greus o molt greus.
- Totes aquelles que s'hagin qualificat com a tal en aquest plec.

- Penalitats contractuals

Independentment del rescabament per danys i perjudicis, en cas d'incompliment que no produeixi resolució del contracte, l'Ajuntament pot aplicar les penalitats següents, graduades en atenció al grau de perjudici, perillositat i/o reiteració:

a) Incompliments molt greus: multa de fins a un 10 per 100 del preu del contracte, entès com a import d'adjudicació o del pressupost base de licitació, quan el preu es determini en funció de preus unitaris

b) Incompliments greus: multa de fins a un 6 per 100 del preu del contracte.

c) Incompliments lleus: multa de fins a un 3 per 100 del preu del contracte.

En cas que l'empresa adjudicatària subcontracti part de l'execució del contracte sense donar compliment a l'obligació legal de la seva comunicació a l'Ajuntament s'imposarà al contractista una penalitat de fins a un 50% de l'import del subcontracte o es podrà resoldre el contracte si comporta incompliment de l'obligació principal del contracte.

En cas que s'estableixin pactes entre contractista i subcontractista que superin el termini de pagament establert per l'Ajuntament per al contractista, comportarà la imposició d'una penalitat de com a màxim el 10% de l'import d'adjudicació.

En la tramitació de l'expedient, es donarà audiència al contractista perquè pugui formular al·legacions dins un termini de cinc dies hàbils i l'òrgan de contractació resoldrà, prèvia l'emissió dels informes pertinents.

- Cobrament de les penalitzacions per demora i per penalitat

L'import de les penalitzacions pot fer-se efectiu deduint-lo en el/s document/s comptable/s de reconeixement de l'obligació, sense perjudici que la garantia respongui de l'efectivitat d'aquelles en els termes legalment previstos.

L'Ajuntament podrà aplicar l'import o retardar el pagament de les factures, totalment o parcialment, en compensació de deutes del contractista, per raó del contracte i amb independència dels danys i perjudicis que pugui reclamar.

El termini per a imposar la corresponent penalitat o penalitats contractual serà de tres mesos a comptar des de la data d'incoació del corresponent expedient.

En virtut de les prerrogatives establertes als articles 190 i 196 de la LCSP, l'òrgan de contractació pot –un cop escoltada l'empresa contractista- declarar la responsabilitat causada a tercers o al propi Ajuntament que li sigui imputable arran de l'execució del contracte, determinar l'import a què ha de fer front en concepte d'indemnització de danys i perjudicis i procedir a l'execució total o parcial de la garantia definitiva constituïda i, si s'escau, a fer efectiu l'import restant a càrrec de l'assegurança de responsabilitat civil exigida en aquest plec i a iniciar, si escau, el corresponent procediment de rescabament a més a més, d'aplicar la penalitat corresponent.

## Clàusula 27. Resolució del contracte

1. El present contracte podrà ser resolt per qualsevol de les causes previstes a l'article 211 i 306 LCSP.

2. A part de les establertes a l'esmentat Plec, constitueixen causes específiques de resolució:

a) La demora en l'inici de les prestacions.

b) L'incompliment greu de les obligacions derivades de la normativa general sobre prevenció de riscos laborals.

- c) L'incompliment de la normativa municipal sobre comunicació de les prestacions quan afecti substancialment l'eficiència del contracte.
- d) La situació de l'empresa contractista durant l'execució del contracte en causa legal de prohibició de contractar.
- e) L'incompliment de les condicions ambientals establertes en aquest plec i en el de prescripcions tècniques.
- f) L'incompliment de les clàusules i obligacions essencials del contracte incloent les condicions especials d'execució quan aquest incompliment hagi estat qualificat d'infracció greu i concorregui dol, culpa o negligència de l'empresa i, si es tracta de clàusules essencials, sempre que hagi donat lloc a la imposició de penalitats o a la indemnització de danys i perjudicis.
- g) L'incompliment amb dol i mala fe de les previsions del Decret d'Alcaldia de 19 de maig de 2016 de paradisos Fiscals.
- h) Les altres establertes legalment per aquest tipus de contracte.
- i) L'incompliment reiterat de qualsevol de les condicions especials d'execució establertes en aquest plec que no tinguin caràcter d'obligació contractual essencial.
- j) No haver guardat la deguda reserva respecte a les dades o antecedents que no siguin públics o notoris i que estiguin relacionats amb l'objecte del contracte, dels que ha tingut coneixement amb ocasió del contracte.
- k) L'incompliment de l'execució parcial de les prestacions definides en el contracte quan produeixi un perjudici molt greu.
- l) L'incompliment de les resolucions de l'ONU relatives al compliment de les disposicions de dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin a l'Estat.
- m) Totes aquelles causes que s'hagin establert en aquest plec.

## Clàusula 28. Recursos administratius i judicials

1. Els anuncis de licitació, els plecs i els documents contractuals que estableixin les condicions que han de regir la contractació; els actes de tràmit que decideixin directament o indirectament sobre l'adjudicació, determinin la impossibilitat de continuar el procediment o produeixin indefensió o perjudici irreparable a drets o interessos legítims i l'acord d'adjudicació d'aquest contracte són susceptibles de recurs potestatiu de reposició davant l'òrgan que l'ha adoptat, en el termini d'un mes comptat a partir del dia següent al de la corresponent publicació o recepció de la notificació, segons escaigui, o es pot interposar directament recurs contenciós administratiu davant el Jutjat Contenciós Administratiu de Barcelona, en el termini de dos mesos comptats des del dia següent al de la corresponent publicació o recepció de la notificació.

Contra la desestimació tàcita del recurs potestatiu de reposició, que s'entendrà produïda un cop transcorregut un mes comptat des del dia següent al de la seva interposició sense que s'hagi notificat resolució expressa, es pot interposar recurs contenciós administratiu davant el Jutjat Contenciós Administratiu de Barcelona.

També es pot interposar qualsevol altre recurs que es consideri convenient.

2. Contra els actes que adopti l'òrgan de contractació en relació amb els efectes, compliment i extinció d'aquest contracte procedirà la interposició del recurs potestatiu de reposició en el termini d'un mes comptat a partir del dia següent al de la corresponent publicació o recepció de

la notificació, segons escaigui, o es pot interposar directament recurs contenciós administratiu davant el jutjat Contenciós Administratiu de Barcelona en el termini de dos mesos comptats des del dia següent al de la corresponent publicació o recepció de la notificació.

## Clàusula 29. Transparència, integritat i conflicte d'interessos

### **Obligacions en matèria de transparència i accés a la informació pública**

#### 1. Lliurament d'informació per a publicitat activa

L'empresa adjudicatària resta obligada a facilitar la informació referent a les activitats directament relacionades amb l'exercici de funcions públiques, la gestió de serveis públics i la percepció de fons públics establerta en el Títol II de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

#### 2. Retribucions de les persones directives

Si el volum de negoci de l'empresa vinculat a activitats dutes a terme per compte de les administracions públiques supera el vint-i-cinc per cent del volum general de l'empresa adjudicatària, aquesta resta obligada a informar de les retribucions percebudes pels seus càrrecs directius, o bé, en cas contrari, presentar una declaració responsable informant del percentatge estimat que han suposat en el volum de negoci de l'empresa les activitats directament relacionades amb les administracions públiques durant el darrer exercici tancat.

#### 3. Personal adscrit

L'empresa adjudicatària haurà de lliurar, a l'inici del contracte i, si s'escau, anualment fins a la seva finalització, la relació dels llocs ocupats per personal adscrit al contracte que comportin dur a terme una activitat, un servei o una obra amb caràcter permanent en una dependència o un establiment públic, així com el règim de dedicació i el règim retributiu d'aquest personal i les tasques que duu a terme.

#### 4. Dret d'accés a la informació pública

En compliment de les obligacions de transparència a les quals resta sotmesa, l'empresa contractista es compromet a facilitar, en el termini i en les condicions que s'estableixi en cada requeriment, aquella informació que li sigui requerida per tal de fer efectiu el dret d'accés exercit pels ciutadans, en relació a la prestació contractada.

#### 5. Qualitat dels serveis públics

Els licitadors hauran de lliurar un compromís explicitant les condicions i obligacions que assumeixen en relació a la qualitat, l'accés al servei i els requisits de prestació del servei, els drets i els deures dels usuaris, les facultats.

L'incompliment d'aquestes obligacions es regira d'acord amb el règim sancionador de la Llei 19/2014, de 29 de desembre.

### **Obligacions en matèria d'integritat i els conflictes d'interès**

#### 6. Principis ètics i codi de conducta

En els processos de contractació pública municipal, les empreses licitadores i contractistes, les empreses subcontractistes i els proveïdors i mitjans externs, regiran la seva activitat d'acord amb els principis ètics i els valors generals d'actuació continguts en el Codi ètic i de conducta de l'Ajuntament de Barcelona, en aplicació de l'article 3.2 d'aquest codi, aprovat per

acord del Plenari del Consell Municipal, el 30 de juny de 2017 i publicat a la Gasetta municipal del dia 13 de desembre de 2017.

De conformitat amb allò establert als articles 1.1 i 64 de la LCSP, les empreses licitadores i contractistes assumeixen les obligacions següents:

- a) respectar els principis d'igualtat, lliure concurrència, transparència i integritat.
- b) No sol·licitar, directament o indirectament, que un càrrec o empleat públic influeixi en l'adjudicació del contracte.
- c) Respectar els principis de lliure mercat i de concurrència competitiva, i abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l'efecte d'impedir, restringir o falsejar la competència, com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d'ofertes, assignació de mercats, rotació d'ofertes, etc.).
- d) Denunciar a l'òrgan de contractació o l'Oficina de Transparència i Bones Pràctiques de l'Ajuntament de Barcelona, qualsevol acte, conducta o situació irregular dels quals tingues coneixement que es puguin presentar en els processos de contractació pública o durant l'execució dels contractes, especialment aquells dirigits a les finalitats esmentades en els apartats anteriors.
- e) Comunicar immediatament a l'òrgan de contractació, a l'Oficina de Transparència i Bones Pràctiques de l'Ajuntament de Barcelona, les possibles situacions de conflicte d'interessos, aparent o real i, en general, qualsevol situació d'incompliment de les pautes de conducta en matèria contractual del Codi ètic i de conducta de l'Ajuntament de Barcelona de la qual tinguessin coneixement en l'àmbit del procés de contractació.
- f) No oferir ni facilitar a càrrecs o empleats públics avantatges personals o materials, ni per a ells mateixos ni per a persones vinculades amb el seu entorn familiar o social, incloent els del cònjuge o persona amb qui convisqui en anàloga relació d'afectivitat, els familiars dins del quart grau de consanguinitat o segon grau d'afinitat.
- g) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions objecte dels contractes.
- h) No realitzar accions que posin en risc l'interès públic.
- i) Respectar els acords i les normes de confidencialitat.
- j) Col·laborar amb l'òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l'avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats i que la legislació de transparència i els contractes del sector públic imposen als adjudicataris en relació amb l'Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertocuin de forma directa per previsió legal.
- k) Aplicar la màxima diligència en el coneixement, foment i compliment de la legalitat vigent.
- l) Garantir el principi d'indemnitat als denunciants d'irregularitats.

### Conseqüències de l'incompliment

L'incompliment per les empreses licitadores de les regles de conducta definides en aquesta clàusula pot derivar en causa de prohibició de contractar si concorren els requisits de l'article 71 LCSP.

En relació amb l'empresa contractista i les empreses subcontractistes i proveïdores i mitjans auxiliars, les regles de conducta definides en aquesta clàusula són obligacions contractuals essencials i la seva infracció es qualifica com a incompliment molt greu si concorre dol, culpa o negligència de l'empresa, amb imposició de penalitats, segons la previsió de l'article 192.1 de la LCSP o la resolució del contracte, d'acord amb el que preveu l'article 211.1.f) de la LCSP i eventual determinació de causa de prohibició de contractar segons la previsió de l'article 71.2.c).

## **ANNEX 1: MODEL DE DECLARACIÓ RESPONSABLE**

Qui sota signa el/la senyor/a ....., amb DNI/NIE núm. ...., en nom propi / en qualitat de representant legal de la persona física/jurídica ....., amb NIF ....., amb l'adreça de correu electrònic següent per rebre les comunicacions electròniques (@) ..... i als efectes de licitar en el procediment d'adjudicació que té per objecte el serveis d'interpretació i traducció de llengües per a la Divisió de Recursos Operatius i Suport, i Divisió de Trànsit, d'acord amb les previsions del plec de prescripcions tècniques i amb mesures de contractació pública sostenible, núm. Contracte 001\_25002264 núm. Expedient 20254129.

### **DECLARA SOTA LA SEVA RESPONSABILITAT <sup>1</sup>**

Que ostenta la representació de l'empresa licitadora que presenta l'oferta

#### **Què l'empresa licitadora que representa:**

Compleix:

- amb l'adequada solvència econòmica, financera i tècnica
- amb la classificació empresarial corresponent
- es basa en les capacitats d'altres entitats per acreditar la solvència necessària per subscriure aquest contracte <sup>2</sup>

Està inscrita en el següent **registre electrònic**:

- en el Registre electrònic d'empreses licitadores de la Generalitat de Catalunya (RELI) i tota la documentació que hi figura manté la seva vigència i no ha estat modificada.
- en el *Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado* (ROLECE) i tota la documentació que hi figura manté la seva vigència i no ha estat modificada.
- en el Registre electrònic d'empreses licitadores de *indicar nom del registre i Comunitat Autònoma* ..... i tota la documentació que hi figura manté la seva vigència i no ha estat modificada.
- No està inscrita en cap dels anteriors registres electrònics.
- Està en possessió de les autoritzacions necessàries per a exercir l'activitat.
- No està incursa en prohibició de contractar amb l'Administració establertes a l'art. 71 LCSP.
- Compleix les obligacions legals en matèria de **prevenció de riscos laborals**.
- Compleix les obligacions legals en matèria **d'igualtat efectiva de dones i homes**.

---

<sup>1</sup> En cas d'unió temporal d'empreses (UTE) ha d'haver una declaració responsable de cadascuna de les empreses que hi formaran part.

<sup>2</sup> Caldrà presentar una declaració responsable de cadascuna de les entitats de què es tracti, degudament emplenada i signada per dites entitats.

Així mateix, Respecte del **Pla d'igualtat**:

És una empresa de menys de 50 treballadors i, per tant, **NO** està subjecta a l'obligació legal de disposar d'un Pla d'Igualtat, segons el que estableix l'article 45 de la Llei Orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes.

És una empresa de 50 o més treballadors i **legalment obligada** a disposar d'un Pla d'igualtat segons el que estableix l'article 45 de la Llei Orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes, per tant, **declara que es disposa del Pla degudament registrat**.

Que l'empresa/entitat que representa, o les seves filials o interposades:

No realitza/en operacions financeres en **paradisos fiscals** considerades delictives, - segons la llista de països elaborada per les Institucions Europees o avalada per aquestes o, en el seu defecte, per l'Estat espanyol-, o fora d'ells i que siguin considerades delictives, en els termes legalment establerts com ara delictes de blanqueig de capitals, frau fiscal o contra la Hisenda Pública.

Té/tenen relacions legals amb **paradisos fiscals** i presenta la següent documentació descriptiva dels moviments financers i tota la informació relativa a aquestes actuacions:  
.....

No realitza/en operacions que vulnerin el que estipula la Declaració Universal dels **Drets Humans**, adoptada i proclamada per la 183<sup>a</sup> Assemblea General de l'Organització de les Nacions Unides, així com tampoc cap disposició de dret internacional que vinculi l'Estat Espanyol, relativa als drets humans, la dignitat humana o als principis generals que els regeixen: Sistema Universal de Protecció i Garantia dels Drets Humans, Sistemes Regionals de Protecció i Garantia dels Drets Humans i Dret Internacional Humanitari.

No intervén/venen en operacions amb tercers operadors els quals vulnerin el que estipula la Declaració Universal dels **Drets Humans**, adoptada i proclamada per la 183<sup>a</sup> Assemblea General de l'Organització de les Nacions Unides, així com tampoc cap disposició de dret internacional que vinculi l'Estat Espanyol, relativa als drets humans, la dignitat humana o als principis generals que els regeixen: Sistema Universal de Protecció i Garantia dels Drets Humans, Sistemes Regionals de Protecció i Garantia dels Drets Humans i Dret Internacional Humanitari.

En relació amb la documentació aportada en el sobre/es ....., considera **confidencials** els següents documents, informacions i aspectes de l'oferta per raó de la seva vinculació a secrets tècnics o comercials:

- 1.- .....
- 2.- .....
- 3.- .....

.....  
Que l'esmentat caràcter confidencial es justifica en les següents raons:

- 1.- .....
  - 2.- .....
  - 3.- .....
- .....

Accepta **sotmetre's a la jurisdicció dels jutjats i tribunals espanyols** de qualsevol ordre, per a totes les incidències que de manera directa o indirecta puguin sorgir del

contracte, amb renúncia, si s'escau, al fur jurisdiccional estranger que pugui correspondre a l'empresa/entitat licitadora.

### **AUTORITZA A L'AJUNTAMENT DE BARCELONA**

a sol·licitar de l'Agència Estatal d'Administració Tributària (AEAT), directament o a través del Consorci d'Administració Oberta de Catalunya (Consorci AOC), les dades justificatives i/o el certificat d'estar al corrent del compliment de les seves obligacions tributàries imposades per les disposicions vigents, en cas de resultar adjudicatari/ària del procediment de licitació i durant tota la vigència del contracte;

a sol·licitar de la Tresoreria General de la Seguretat Social (TGSS), directament o a través del Consorci d'Administració Oberta de Catalunya (Consorci AOC), les dades justificatives i/o el certificat d'estar al corrent del compliment de les seves obligacions amb la Seguretat Social, imposades per les disposicions vigents, en cas de resultar adjudicatari/ària del procediment de licitació i durant tota la vigència del contracte;

*[Signatura electrònica]*<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> En cas d'Unió Temporal d'Empreses (UTE) cal presentar una declaració responsable per cadascuna de les empreses/entitats que en formaran part.



**ANNEX 2 MODEL DE DECLARACIÓ  
CONSTITUCIÓ UNIÓ TEMPORAL D'EMPRESES  
(UTE)**

*(Omplir només sí procedeix)*

El/la senyor/a ..... amb DNI núm. ....  
en representació de l'empresa ..... amb NIF  
.....;

El/la senyor/a ..... amb DNI núm. ....  
en representació l'empresa ..... amb NIF  
.....;<sup>4</sup>

**DECLAREN**

La voluntat de constituir una UTE per a participar en el procés de licitació que té per objecte el serveis d'interpretació i traducció de llengües per a la Divisió de Recursos Operatius i Suport, i Divisió de Trànsit, d'acord amb les previsions del plec de prescripcions tècniques i amb mesures de contractació pública sostenible, núm. Contracte 001\_25002264 núm. Expedient 20254129, amb el següent percentatge de participació del preu en l'execució del contracte:

..... % l'empresa .....  
..... % l'empresa .....

- a) Que en cas de resultar adjudicatàries de l'esmentat procés de licitació es comprometen a constituir-se formalment en una UTE mitjançant escriptura pública.
- b) Que designen com a representant de la UTE en aquest procés de licitació al/la senyor/a ..... amb DNI núm. ....
- c) Que la denominació de la UTE a constituir és ..... ;  
i el domicili per a les notificacions és ..... núm.  
telèfon .....; núm. de fax .....; adreça de correu electrònic  
per rebre comunicacions (@) .....

I com a prova de conformitat signen aquesta declaració,  
(localitat i data)  
(nom de l'empresa que es representa; signatura de cadascun dels representants de les diferents empreses i segell de les empreses)

<sup>4</sup> Repetir la informació per cadascuna de les empreses que formaran la UTE

### **ANNEX 3**

## **EMPRESSES/ENTITATS VINCULADES O QUE PERTANYEN A UN MATEIX GRUP EMPRESARIAL<sup>1</sup>**

*(Omplir només sí procedeix)*

El/la sotsignat/da, senyor/a ....., amb DNI/NIE núm. ...., en nom propi/en qualitat de representant legal de la persona física/jurídica ....., amb NIF ....., amb l'adreça de correu electrònic per rebre les comunicacions electròniques .....@..... i als efectes de licitar en el procediment d'adjudicació de que té per objecte el serveis d'interpretació i traducció de llengües per a la Divisió de Recursos Operatius i Suport, i Divisió de Trànsit, d'acord amb les previsions del plec de prescripcions tècniques i amb mesures de contractació pública sostenible, núm. Contracte 001\_25002264 núm. Expedient 20254129.

#### **DECLARA SOTA LA SEVA RESPONSABILITAT:**

Que de conformitat amb l'article 42.1 del Codi de Comerç, l'empresa que representa forma part d'un grup empresarial, i **que la/es empresa/es d'aquest grup que concorre/en a la present licitació és/són la/es següent/s:**

<b>Denominació social</b>	<b>NIF</b>

*[Signatura electrònica]*<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Emplenar només en el cas que empreses/entitats del mateix grup empresarial presentin oferta a la present licitació.

<sup>2</sup> En el supòsit que dues o més empreses/entitats presentin oferta amb el compromís de constituir-se formalment en UTE, hauran d'aportar aquesta declaració signada per la representació d'aquelles empreses/entitats que estiguin en el supòsit de la nota de peu anterior.



## **ANNEX 4: OFERTA ECONÒMICA**

El Sr./La Sra. .... domiciliat/ada a ..... carrer ..... núm. ..., amb DNI/NIF núm. ...., major d'edat, en nom propi, o en representació de l'empresa ..... amb domicili a ..... carrer ..... núm. ..., amb l'adreça de correu electrònic següent per rebre les comunicacions electròniques (@) ..... assabentat/ada de les condicions exigides per optar a l'adjudicació del contracte que té per objecte el serveis d'interpretació i traducció de llengües per a la Divisió de Recursos Operatius i Suport, i Divisió de Trànsit, d'acord amb les previsions del plec de prescripcions tècniques i amb mesures de contractació pública sostenible, núm. Contracte 001\_25002264 núm. Expedient 20254129 es compromet a realitzar-lo amb subjecció al plec de clàusules administratives particulars i al de prescripcions tècniques, i d'acord amb la següent **oferta**:

**1. Ofereixo una reducció aplicable a tots i cadascun dels preus unitaris assenyalats a la clàusula 2 del PCAP del .....% (*indicar el % de reducció que s'ofereix*).**

**2. Ofereixo pràctiques formatives/acadèmiques externes subscrietes mitjançant conveni de cooperació educativa amb les Universitats d'àmbit estatal en Grado de Traducción e Interpretación**

Aportació de

- un conveni
- dos convenis amb diferents universitats
- tres convenis amb diferents universitats
- quatre convenis amb diferents universitats
- cinc convenis amb diferents universitats
  
- cap conveni

S'acreditarà mitjançant l'aportació de còpia del/s corresponent/s conveni/s.

Lloc, data i signatura

Aquesta oferta econòmica s'ha de presentar en un únic sobre.

L'apertura d'aquesta oferta econòmica es realitzarà per la mesa de contractació en acte públic. La data i lloc d'aquest acte públic s'informarà en l'anunci de licitació en el [perfil de contractant](#).

## **Annex. Clàusula general de Seguretat de la Informació**

El Real Decret 951/2015 del 23 d'Octubre, de modificació del Real Decret 3/2010 del 8 de gener pel qual es regula el Esquema Nacional de Seguretat (ENS), és d'obligat compliment per a l'Administració pública en l'àmbit de l'Administració Electrònica. L'ENS té per objectiu determinar les mínimes mesures de seguretat TIC per a la protecció dels sistemes d'informació i la informació continguda en ells. En el cas de tractar amb sistemes d'informació, l'adjudicatari resta obligat al compliment dels requeriments establerts per l'ENS.